



**INFORMATION HABILLAGE  
FABRIKANTEN INFORMATION  
MANUFACTURING INFORMATION**

**4 7/8''' ETA E01.801**

IH E01801 FDE 486138 07 28.04.2010

**Spécifications techniques**

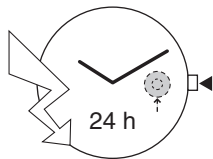
**1. Forme et genre**

Calibre rond	4 7/8'''
Affichage analogique:	
Quartz:	32'768 Hz
Pierres:	5

**2. Dimensions en mm**

Diamètre total	11,30
Diamètre d'encourage	11,00
Hauteur du mouvement	2,50
Hauteur sur pile	2,50

**3. Fonctions**



Affichage par aiguilles:  
- 24 heures, minutes.

**4. Manipulations et corrections**

Mise à l'heure électronique.

Corrections par poussoir dans le fond de la boîte ou sur le côté de celle-ci.

1 pression brève, de moins de 2 secondes:  
avance d'une minute entière.

1 pression de 2 à 4 secondes:  
avance d'une heure sans perdre la seconde, possibilité de changement des fuseaux horaires.

1 pression continue de plus de 4 secondes:  
avance des aiguilles jusqu'à ce que le poussoir soit relâché.

**Technische Spezifikationen**

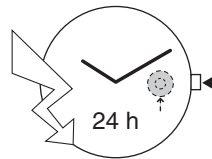
**1. Form und Art**

Rundes Kaliber	4 7/8'''
Analoganzeige:	
Quarz:	32'768 Hz
Steine:	5

**2. Abmessungen in mm**

Gesamtdurchmesser	11,30
Gehäusepassungsdurchmesser	11,00
Werkhöhe	2,50
Höhe auf Batterie	2,50

**3. Funktionen**



Anzeige durch Zeiger:  
- 24 Stunden, Minuten.

**4. Manipulationen und Korrekturen**

Elektronische Zeigerstellung.

Korrekturen mit Drücker im Gehäuseboden oder auf der Seite des Gehäuses.

1 kurzer Druck, weniger als 2 Sekunden:  
Vorwärtsschalten um eine ganze Minute.

1 Druck von 2 bis 4 Sekunden:  
Vorwärtsschalten um eine Stunde ohne Verlust der sekunde, Möglichkeit des ZeitzoneWechsels.

1 anhaltender Druck länger als 4 Sekunden:  
Vorwärtsdrehen der Zeiger, bis Drücker losgelassen wird.

**Technical specifications**

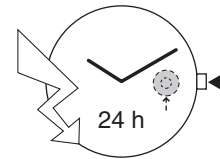
**1. Shape and type**

Round caliber	4 7/8'''
Analog display:	
Quartz:	32'768 Hz
Jewels:	5

**2. Dimensions in mm**

Overall diameter	11.30
Case fitting diameter	11.00
Movement height	2.50
Height on battery	2.50

**3. Functions**



Display by means of hands:  
- 24 hours, minutes.

**4. Handling and corrections**

Electronic time setting.

Corrections with push-pieces in the back or on the side of the case.

A brief pressure of less than 2 seconds :  
hands set forward one full minute.

A pressure of between 2 and 4 seconds:  
hands set forward one hour, without loss of the second, possibility to change the time zones.

A continuous pressure of more than 4 seconds:  
the hands move forward until the push-piece is released.



**ETA SA**  
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Marketing-Sales | Bahnhofstrasse 9 | 2540 Grenchen | Switzerland  
Phone +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 74 | etamarketing@eta.ch | www.eta.ch

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

## 5. Principe de construction

- Platine et pont rouage de minuterie fabriqués en laiton.
- Pont rouage fabriqué en maillechort.
- Moteur pas à pas ETA.
- 3 impulsions/min.

## 6. Habillage

Le cadran est maintenu par 2 fixateurs de cadran.

### Aiguilles

Indication pour aiguilles: voir le plan d'aiguillage.

Le respect des balourds indiqués garantit la résistance aux chocs selon les normes en vigueur.

### Pose des aiguilles

La force de chassage ne doit pas dépasser 30 N ou 3 kp.

### Boîte

**Attention:** le mouvement est orienté dans la boîte par une goupille. Il faut prévoir le dégagement correspondant dans la boîte.

Lors de l'emboîtement, placer le mouvement de façon à pouvoir introduire librement la goupille de positionnement. (La goupille de positionnement est livrée séparément).

## 7. Outillage

Porte-pièce No 209919 pour poser les aiguilles.

Porte-pièce «presse-tirette» No 222883 pour enlever la tige de mise à l'heure.

Ces outils peuvent être commandés chez:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Customer Service  
Bahnhofstrasse 9  
P.O. Box 359  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77  
Fax +41 (0)32 655 84 30  
etacs@eta.ch  
www.eta.ch

## 5. Konstruktionsprinzip

- Werkplatte und Wechselradbrücke sind aus Messing hergestellt.
- Räderwerkbrücke aus Neusilber.
- Schrittmotor ETA.
- 3 Impulse/Min.

## 6. Ausstattung

Das Zifferblatt ist durch 2 Zifferblatthalter gehalten.

### Zeiger

Angaben für Zeiger: siehe Plan Zeigerwerkhöhen.

Bei Einhaltung der angegebenen Unwuchtwerte wird die Stosssicherheit laut einschlägigen Normen gewährleistet.

### Zeigersetzen

Der Aufpressdruck darf 30 N bzw. 3 kp nicht übersteigen.

### Gehäuse

**Achtung:** Das Uhrwerk wird mit einem Orientierungsstift im Gehäuse zentriert. Die entsprechende Aussparung ist im Gehäuse vorzusehen.

Beim Einschalen das Werk so platzieren, dass der Positionierungsstift frei eingesetzt werden kann. (Der Positionierungsstift wird separat geliefert).

## 7. Werkzeuge

Werkstückhalter Nr. 209919 zum Zeigersetzen.

Werkstückhalter «presse-tirette» Nr. 222883 zum Herausnehmen der Stellwelle.

Diese Werkzeuge können bei folgender Adresse bestellt werden:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Customer Service  
Bahnhofstrasse 9  
P.O. Box 359  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77  
Fax +41 (0)32 655 84 30  
etacs@eta.ch  
www.eta.ch

## 5. Principle of construction

- Main plate and minute train bridge made of brass.
- Train wheel bridge made of nickel silver.
- ETA stepping motor.
- 3 impulses/min.

## 6. Casing

The dial is fixed by means of 2 dial fasteners.

### Hands

Indications for hands: see handfitting drawing.

Observation of the unbalances indicated guarantees shock-resistance in accordance with current standards.

### Hand-fitting

The press-in force must not exceed 30 N or 3 kp.

### Case

**Please note:** the movement has to be centred in the case by a pin. A corresponding countersink has to be provided for in the case.

When casing the movement, place it in a way that the positioning pin can be inserted freely. (The positioning pin is delivered separately).

## 7. Tools

Movement holder No 209919 for fitting the hands.

Movement holder «presse-tirette» No 222883 for extracting the handsetting stem.

These tools can be ordered from:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Customer Service  
Bahnhofstrasse 9  
P.O. Box 359  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77  
Fax +41 (0)32 655 84 30  
etacs@eta.ch  
www.eta.ch

### 8. Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent  
U = 1,55 V, type "Low drain".

#### Pile Ø 5,80 mm, hauteur 1,65 mm

Capacité 10,5 mAh (Renata 317)

Renata, Vartachron, Energizer  
No 317, SR 516 SW.

### 8. Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie  
U = 1,55 V, Typ "Low Drain".

#### Batterie Ø 5,80 mm, Höhe 1,65 mm

Kapazität 10,5 mAh (Renata 317)

Renata, Vartachron, Energizer  
No 317, SR 516 SW.

### 8. Current supply

Silver oxide battery  
U = 1.55 V, "Low Drain" type.

#### Battery Ø 5.80 mm, height 1.65 mm

Capacity 10.5 mAh (Renata)

Renata, Vartachron, Energizer  
No 317, SR 516 SW.

### 9. Performances

### 9. Leistungen

### 9. Performances

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	MIN	TYP	MAX	Unités Einheiten Units
Consommation mouvement Stromaufnahme Uhrwerk Power consumption movement	U = 1,55 V T = 25° C		0,28		µA
Marche instantanée Momentaner Gang Instantaneous rate	U = 1,55 V T = 25° C	-0,4	-0,1	+0,3	s/d
Température de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature		0		+50	°C
Résistance aux chocs Stossicherheit Shock-resistance	NIHS 91 – 10				
Résistance aux champs magnétiques Magnetfeldabschirmung Resistance to magnetic influences	norme magnétique Magnetismus-Norm magnetism standard	1600 20			A/m Oe
Couple de positionnement Positionierungsmoment Positioning torque	T = 25° C		30		µNm
Couple utile Drehmoment Useful torque	U = 1,55 V T = 25° C	8	14		µNm
Autonomie théorique Autonomie theoretisch Autonomy theoretic	avec pile mit Batterie with battery 10,5 mAh		49*		mois Monate month
CEM / Compatibilité électromagnétique EMV / Elektromagnetische Verträglichkeit EMC / Electromagnetic compatibility	EN 50082-1, EN 50081-1	CE Conforme CE Konform CE Conform			
<p>* En pratique, pour les mouvements à très faible consommation, l'autonomie maximum sera donnée par la durée de vie intrinsèque de la pile.            * In der Praxis ergibt sich für Werke mit sehr schwachem Verbrauch die maximale Autonomie aus der jeweiligen Lebensdauer der Batterie.            * In practice, for movements with very low consumption, the maximum autonomy is given by the specific length of life of the battery.</p>					

### 10. Contrôle de la marche

La période d'inhibition est de  
**60 secondes.**

La mesure de la marche ne peut se faire qu'avec un appareil permettant une mesure pendant 60 secondes ou même un multiple de 60 secondes.

La mesure de la marche doit avoir lieu à une température comprise entre 20° C et 25° C.

### 10. Gangkontrolle

Die Inhibitions-Periode beträgt  
**60 Sekunden.**

Der Gang kann nur mit einem Instrument gemessen werden, das eine Messung während einer Zeitspanne von 60 Sekunden oder einem Vielfachen davon erlaubt.

Die Gangmessung muss bei einer Temperatur von 20° C bis 25° C erfolgen.

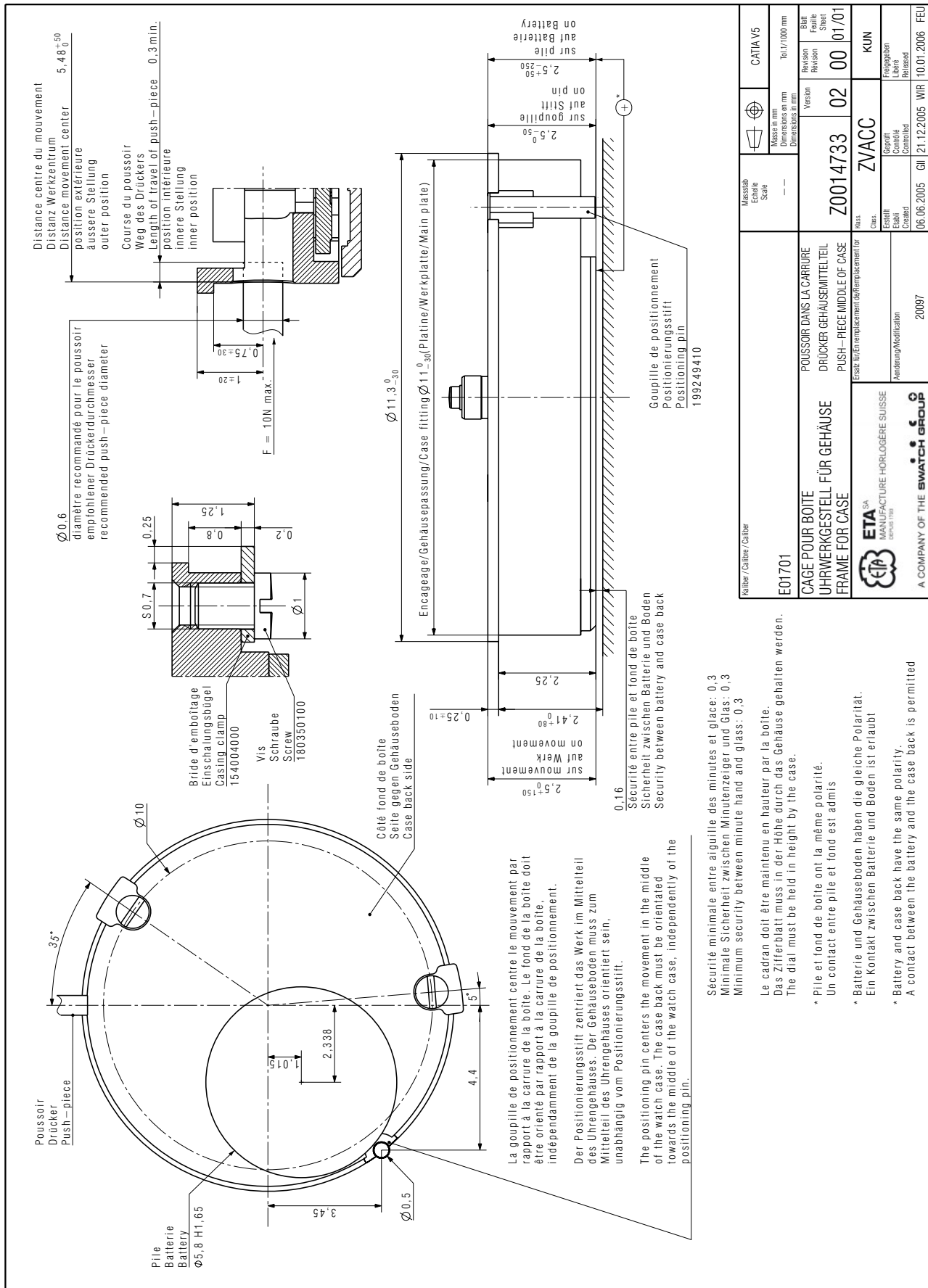
### 10. Checking the rate

The inhibition period is  
**60 seconds.**

The rate must be checked with an instrument that allows measuring over one or several periods of 60 seconds.

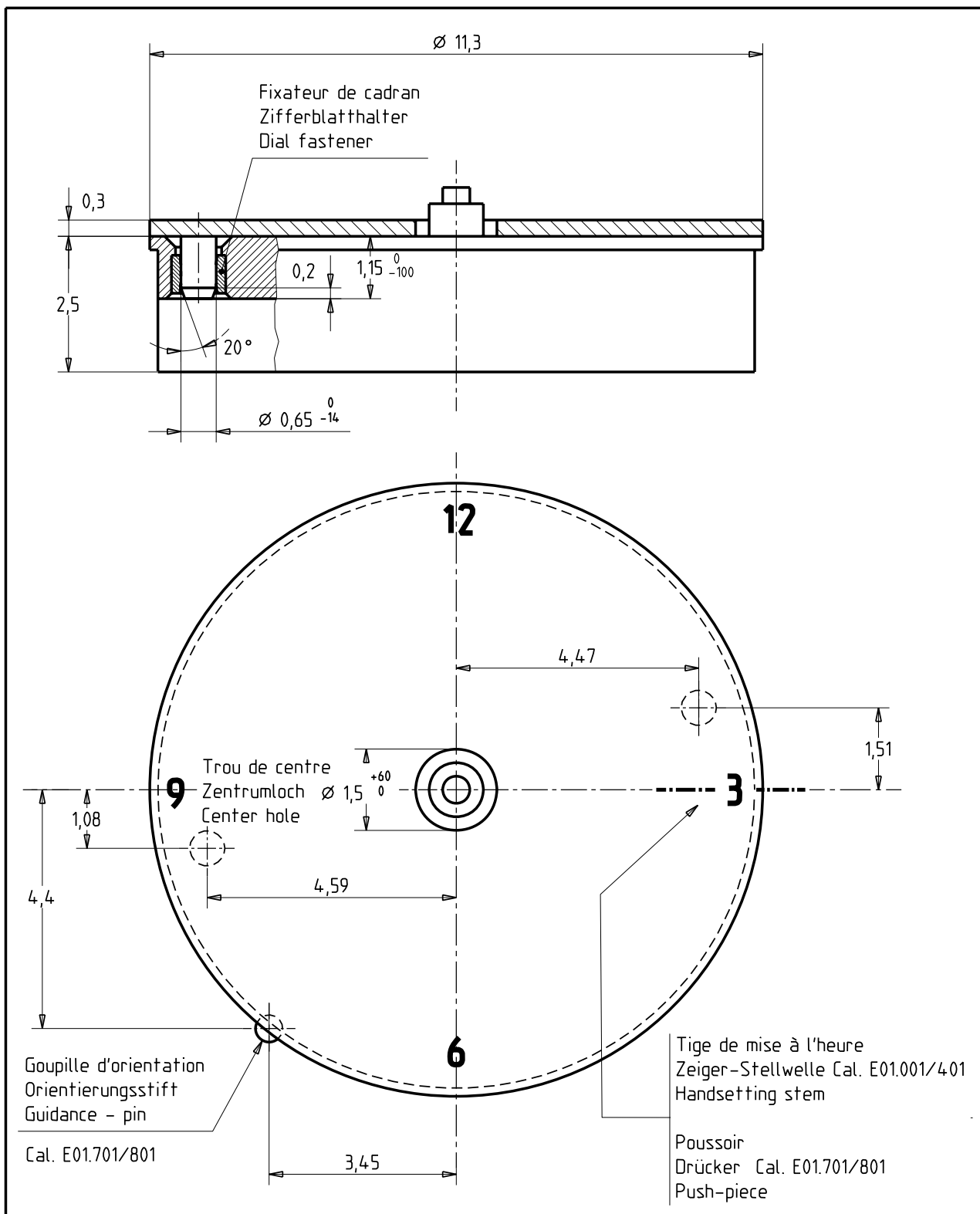
Check the rate at a temperature between 20° C and 25° C.





Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est copié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers. Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden. We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

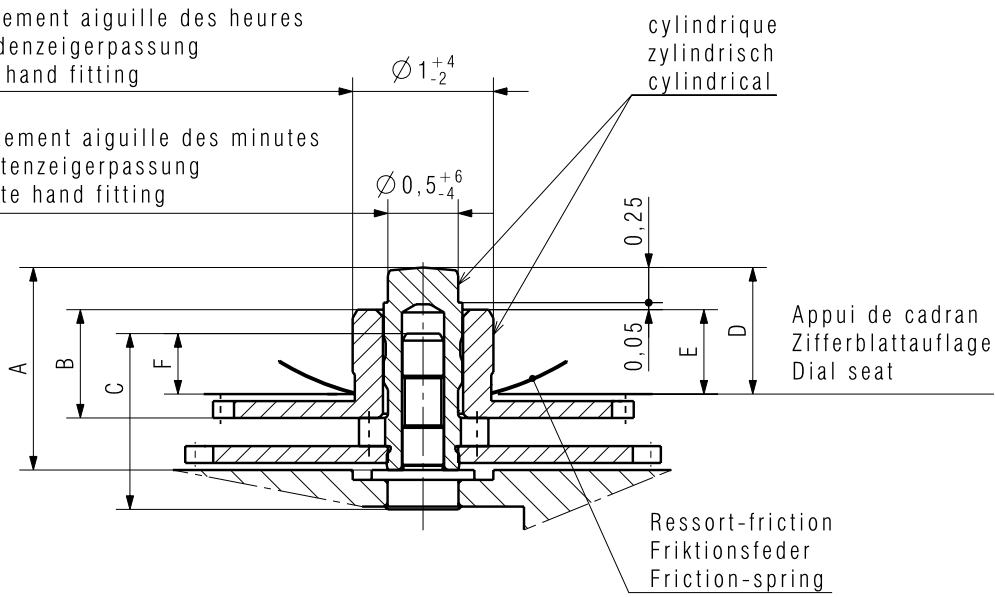
Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



Kaliber / Calibre / Caliber <b>E01.001/401</b> <b>E01.701/801</b>		Masstab Echelle Scale --		EUCLID321B
		Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm		Tol. 1/1000 mm
INDICATIONS POUR CADRAN INDICATIONS FOR DIAL		Version <b>Z0015220</b>	Revision <b>00</b>	Blatt Feuille Sheet <b>01</b>
Ersatz für En remplacement de Replacement for <b>25.10.94</b>		Klass. Class. <b>ZVACC</b>		<b>KUN</b>
Aenderung Modification	Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Released	Erstellt Établi Created	Geprüft Contrôlé Controlled
<b>13615 HAM</b>	<b>28.01.2000 KJB</b>	<b>01.02.2000 ULS</b>	<b>19.01.2000 HAM</b>	<b>28.01.2000 KJB</b>
		ETA SA Manufacture Horlogère Suisse CH-2540 Grenchen UNE SOCIÉTÉ DU		<b>01.02.2000 ULS</b>

Ajustement aiguille des heures  
Stundenzeigerpassung  
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes  
Minutenzeigerpassung  
Minute hand fitting



\* Livraison contre supplément de prix, délais sur demande, commercialisation sous réserve  
Lieferung gegen Aufpreis, Lieferfrist auf Anfrage, Vertrieb mit Vorbehalt  
Delivery with surcharge, Delivery schedul on demand, Market launch with specific conditions

Aiguillage Zeigerwerkhöhe Hand fitting height	Longueur/Länge/Length			Dépassement Hauteur über Zifferblattaufgabe Height over dial seat			Ep.cadran Zifferblattstärke Dial thickness
	A	B	C	D	E	F	
	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Tenon de centre Zentrumstift Cannon-pinionstud	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Tenon de centre Zentrumstift Cannon-pinionstud	
1 normal	1,44	0,77	1,26	0,9	0,6	0,43	0,3
2*	1,69	1,02	1,26	1,15	0,85	0,43	
3*	1,94	1,27	1,26	1,4	1,1	0,43	
4*	2,19	1,52	1,26	1,65	1,35	0,43	

Aiguilles Zeiger Hands	Aiguille des heures Stundenzeiger Hour hand		Aiguille des minutes Minutenzeiger Minute hand	
Masse/Masse/Mass	max.	mg	10	10
Balourd/Unwucht/Unbalance	max.	µNm	0,06	0,06
Force de chassage/Setzkraft/Press-in force	max.	N	30	30

Kaliber / Calibre / Caliber E01.001/401/701/801	Masstab Echelle Scale --		CATIA V5
		Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol.1/1000 mm

<b>AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS</b>	Z0011891	Version 02	Revision 00	Blatt Feuille Sheet 01/01
---	----------	---------------	----------------	------------------------------------

<b>ETA SA</b> MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793  A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for	Klass. ZVACC	KUN	
	Aenderung/Modification	Erstellt Etabli Created	Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Released
	23124	29.01.2008 NOR	29.01.2008 WIR	08.02.2008 FEU

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

**Modifications comparées aux versions  
précédentes du document****Änderungen gegenüber  
vorhergehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous  
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
07	28.04.2010	Nouveaux plans	Neue Zeichnungen	New drawings	5
		Modification impulsions	Änderung Impulse	Modification impulses	2
		Suppression chapitre "contrôle à réception"	Kapitel "Eingangskontrolle" entfernt	Abolition of the chapter "incoming inspection"	3
06	11.05.2009	Nouveaux plans	Neue Zeichnungen	New drawings	4, 6
		Répartition des calibres	Aufteilung pro Kaliber	Allocation per caliber	1-8
		Nouveau layout	Neues Layout	New layout	1-8
05	14.06.2004	Version de base	Basis Version	Basic version	--

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le  
Customer Service Portal (CSP) :****www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im  
Customer Service Portal (CSP):****www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technische Dokumente

**This document can be found on the  
Customer Service Portal (CSP):****www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents



**ETA**<sup>SA</sup>  
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793

MARKETING-SALES

Bahnhofstrasse 9  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11  
Fax +41 (0)32 655 71 74

etamarketing@eta.ch  
www.eta.ch